

N. 84 — 1192

21 MEI 1984. — Wet houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1984 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)
EN DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1984 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

F. 84 — 1192

21 MAI 1984
Loi contenant le budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1984 (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Intérieur, afférentes à l'année budgétaire 1984, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancingskredieten — Crédits d'ordonnement	
TITEL I				TITRE I
Iopende uitgaven	90 687,2	—	—	Dépenses courantes
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven	470,5	70,0	134,7	Dépenses de capital
Totale	91 157,7	70,0	134,7	Totaux

Die kredieten worden opgesomd onder de titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 2

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geld-

Ces crédits sont énumérés aux titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

(1) Voir note à la page suivante.

voorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 100 000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet-volijds personeel van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden mogen 10 000 000 bedragen.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden :

1° de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon;

2° al de uitgaven van het bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het niet-volijds personeel, aan de specialisten van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden.

Mogen met geldvoorschotten en tot een beliep van 50 000 frank worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming, de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van civiele bescherming en de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk.

De geldvoorschotten toegekend aan de rekenplichtigen van de sociale dienst mogen een maximumbedrag van 1 000 000 frank bereiken en ze mogen gebruikt worden voor de vereffening van de uitgaven voorzien op de artikelen 11.05 en 12.37, titel I — Lopende uitgaven, van de tabel gevoegd bij onderhavige wet.

Aan de buitengewone rekenplichtigen belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overtreffen.

ART. 3

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

d'un montant maximum de 15 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 100 000 francs.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents à temps réduit de la Protection civile et aux objecteurs de conscience peuvent atteindre 10 000 000 de francs.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant :

1° les dépenses de service social;

2° toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection civile et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être payés, à l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 50 000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

Les avances de fonds allouées aux comptables du service social peuvent atteindre un montant maximum de 1 000 000 de francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses prévues aux articles 11.05 et 12.37, titre I — Dépenses courantes, du tableau annexé à la présente loi.

Les comptables extraordinaires chargés du paiement des avances sur frais de missions à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

ART. 3

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

(1) Zitting 1983-1984.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet + bijlagen, 5-VII, nr. 1. — Verslag, 5-VII, nr. 2. — Amendement, 5-VII, nr. 3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 25 april 1984. — Aanneming. Vergadering van 26 april 1984.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet, 4-VII, nr. 1, overgezonden door de Senaat.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 8 mei 1984. — Aanneming. Vergadering van 10 mei 1984.

(1) Session 1983-1984.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi + annexes, 5-VII, n° 1. — Rapport, 5-VII, n° 2. — Amendement, 5-VII, n° 3.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 25 avril 1984. — Adoption. Séance du 26 avril 1984.

Chambres des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, 4-VII, n° 1, transmis par le Sénat.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 8 mai 1984. — Adoption. Séance du 10 mai 1984.

ART. 4

De Minister van Binnenlandse Zaken is gemachtigd provisies te verlenen aan experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn departement optreden.

ART. 5

De betaling van de geboortetoeelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit.

ART. 6

Uitgaven met betrekking tot verbintenissen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van de volgende artikelen :

- Titel I, Sectie 31, artikel 12.01;
- Titel I, Sectie 31, artikel 12.25;
- Titel I, Sectie 31, artikel 12.27;
- Titel I, Sectie 31, artikel 33.01;
- Titel I, Sectie 31, artikel 33.05.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 7

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 2.575.600.000 frank voor de ontvangsten en op 2.626.200.000 frank voor de uitgaven.

ART. 8

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan worden door het teken C aangeduid.

ART. 4

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de son département.

ART. 5

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6

Les dépenses relatives aux engagements afférents à des années antérieures peuvent être imputées aux crédits des articles suivants :

- Titre I, Section 31, article 12.01;
- Titre I, Section 31, article 12.25;
- Titre I, Section 31, article 12.27;
- Titre I, Section 31, article 33.01;
- Titre I, Section 31, article 33.05.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 7

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 2.575.600.000 francs pour les recettes et à 2.626.200.000 francs pour les dépenses.

ART. 8

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

ART. 9

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van al de uitgaven van het bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het vast en het niet-volijds personeel bij tussenkomst in rampen, evenals het aanschaffen of huren van grondstoffen.

ART. 10

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 82.01.02.60.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Omslagkas der gemeentelijke pensioenen — een debettoestand van die rekening veroorzaken.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

ART. 11

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevogde begroting van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten voor het begrotingsjaar 1984.

Deze begroting beloopt 42 543 000 000 frank voor de ontvangsten en 41 570 000 000 frank voor de uitgaven.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 mei 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Ch.-F. NOTHOMB

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,
L. WALTNIEL

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
J. GOL

ART. 9

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer toutes les dépenses de l'administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel permanent ou à temps réduit, ainsi qu'à l'acquisition ou à la location de matières, lors d'intervention aux sinistres.

ART. 10

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 82.01.02.60.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Caisse de répartition des pensions communales — créent une position débitrice de ce compte.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ART. 11

Est approuvé le budget du Fonds d'aide au redressement financier des communes pour l'année budgétaire 1984 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 42 543 000 000 de francs pour les recettes et à 41 570 000 000 de francs pour les dépenses.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 mai 1984.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ

Le Ministre de l'Intérieur,
Ch.-F. NOTHOMB

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,
L. WALTNIEL

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
J. GOL

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984
BUDGET DU MINISTERE DE L'INTERIEUR DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1984

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLÉS	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 01				
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (18)	Traitement et frais de représentation du Ministre (pour mémoire)	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (pro memoria)	11.01 (18)
11.02 (21)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	36,7	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (21)
Total pour le § 1		36,7	Total voor § 1	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.06 (42)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôt à la Régie des Bâtiments	0,2	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Régie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehoord, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Régie der Gebouwen.	12.06 (42)
12.07 (45)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memoria)	12.07 (45)
12.19 (81)	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,8	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (81)
Total pour le § 2		10,0	Total voor § 2	
Total pour le chapitre I		46,7	Total voor hoofdstuk I	
Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique		46,7	Total voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.	

SECTION 03
KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19 (38)

Frais de fonctionnement du Cabinet (*pour mémoire*) —
Werkingskosten van het Kabinet (*pro memorie*) 12.19 (38)

Total pour le § 2 —
Totaal voor § 2.

Total pour le chapitre I —
Totaal voor hoofdstuk I.

Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique —
Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DU BUDGET

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 (05)

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet (*pour mémoire*) —

Total pour le § 1 —
Totaal voor § 1.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.19 (65)

Frais de fonctionnement du Cabinet (*pour mémoire*) —
Werkingskosten van het Kabinet (*pro memorie*) 12.19 (65)

Total pour le § 2 —
Totaal voor § 2.

Total pour le chapitre I —
Totaal voor hoofdstuk I.

Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget —
Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.

SECTION 04
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 (05)

Jaarwelden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet (*pro memorie*) —

Total pour le § 1 —
Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19 (65)

Werkingskosten van het Kabinet (*pro memorie*) 12.19 (65)

Total pour le § 2 —
Totaal voor § 2.

Total pour le chapitre I —
Totaal voor hoofdstuk I.

Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget —
Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In millions de francs)

Articles	UTLILIS	CRUDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
----------	---------	----------------------	---------	-----------

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

SECTION 05

DEPENSES DE CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (29)	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre	2,0	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister	11.01 (29)
11.02 (32)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	49,5	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (32)
	Total pour le § 1	51,5	Totaal voor § 1	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06 (53)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, retributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,4	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (53)
12.07 (56)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de débrèvement, etc.) (pour mémoire)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memoria)	12.07 (56)
12.14 (92)	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,9	Werkingskosten van het Kabinet	12.14 (92)
	Total pour le § 2	11,3	Totaal voor § 2	
	Total pour le chapitre I	62,8	Totaal voor hoofdstuk I	

Total pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre

Totaal voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.

SECTION 05

KABINETSUITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT A LA FONCTION PUBLIQUE

SECTION 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR OPENBAAR AMBT

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (94)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,6	11.01 (94)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11,01 (94)
---------------	--	-----	---------------	--	---------------

11.02 (97)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	27,0	11.02 (97)	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11,02 (97)
---------------	---	------	---------------	---	---------------

Total pour le § 1		28,6	Total voor § 1	28,6
-----------------------------	--	------	--------------------------	------

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (21)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	8,7	12.06 (21)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12,06 (21)
---------------	---	-----	---------------	---	---------------

12.07 (24)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1,5	12.07 (24)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12,07 (24)
---------------	---	-----	---------------	--	---------------

12.19 (60)	Frais de fonctionnement du Cabinet	8,5	12.19 (60)	Werkingskosten van het Kabinet	12,19 (60)
---------------	--	-----	---------------	--	---------------

Total pour le § 2		18,7	Total voor § 2	18,7
-----------------------------	--	------	--------------------------	------

Total pour le chapitre I		47,3	Total voor hoofdstuk I	47,3
------------------------------------	--	------	----------------------------------	------

Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique		47,3	Total voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar ambt.	47,3
---	--	------	--	------

12.22 (27)	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice	3,2	Bedieningsuitgaven van de milie-organismen en rechtscolleges	12.22 (27)
12.23 (30)	Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience	12,7	Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden	12.23 (30)
12.24 (33)	Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population	2,9	Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievoedingen, alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.	12.24 (33)
12.25 (36)	Dépenses électorales (1)	69,3	Verkiezingsuitgaven (1)	12.25 (36)
12.26 (39)	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité	78,5	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.	12.26 (39)
12.27 (42)	Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du souvenir au Soldat Inconnu. — Drapeaux. — Stèles. — Frais d'identification, de transport et de regroupement (1)	12,4	Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden en onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlaggen. — Grafstenen. — Identificatie-, overbrengings- en hergroeperingskosten (1).	12.27 (42)
12.28 (45)	Union des Villes et Communes belges	1,0	Bond der Belgische Steden en Gemeenten	12.28 (45)
12.30 (51)	Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile. — Travaux d'aménagement divers	1,9	Inrichting van lokalen ten gebreuke van de diensten van de Civiele Bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.	12.30 (51)
12.32 (57)	Organisation de cours pour officiers des services d'incendie et pour sapeurs-pompiers (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, section particulière, art. 66.07.A.)	12,0	Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten en voor brandweertleden. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, art. 66.07.A.)	12.32 (57)
12.34 (63)	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Entretien d'un réseau radio-téléphonique et de la chaîne nationale de détection	7,0	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmnet. — Onderhoud van een radio-telefonisch net en van de nationale detectieketen.	12.34 (63)
12.35 (66)	Frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de protection civile (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, section particulière, art. 66.07.A.)	9,3	Kosten van voorlichting, documentatie en public relations inzake civiele bescherming. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.)	12.35 (66)
12.36 (69)	Frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit lors d'exercices, de manoeuvres et de missions de prévention (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954)	0,6	Uitgaven voor voeding en logies van de vaste en niet-voltdijs tewerkgestelde agenten, ingezet bij oefeningen, manoeuvres en preventieve zendingen (art. 34 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954).	12.36 (69)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

11.05 (64)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Les remboursements de prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, section particulière, article 63.02.C, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)	4,6	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder titel IV, afzonderlijke sectie, art. 63.02.C, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05 (64)
11.10 (79)	Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958)	16,1	Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).	11.10 (79)
	Total pour le § 1	2 276,6	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.01 (61)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1)	6,4	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).	12.01 (61)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :		Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
(66)	02. Administration centrale	86,2	02. Hoofdbestuur.	(66)
(67)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	72,5	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	(67)
(68)	04. Conseil d'Etat	23,3	04. Raad van State.	(68)
(69)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	2,6	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	(69)
	Total	184,6	Totaal	
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :		Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	12.03
(69)	02. Administration centrale	46,7	02. Hoofdbestuur.	(69)
(70)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	37,8	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	(70)
(71)	04. Conseil d'Etat	6,5	04. Raad van State.	(71)
(72)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,9	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	(72)
	Total	91,9	Totaal	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

TITRE I — LOFENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLÉS	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.04 (70)	Location d'installations mécanographiques	10,5	Huur van mechanografische installaties	12.04 (70)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et départs matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.05
(75)	02. Administration centrale	11,7	02. Hoofdbestuur	(75)
(76)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	9,1	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten	(76)
(77)	04. Conseil d'Etat	1,3	04. Raad van State	(77)
(78)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,6	05. Yante Commissie voor Taaltoezicht	(78)
	Total	22,7	Totaal	
12.06 (76)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris le, loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens	157,0	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen vande opgebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (76)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankoop van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.07
(81)	02. Administration centrale	7,3	02. Hoofdbestuur	(81)
(82)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	12,9	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten	(82)
(83)	04. Conseil d'Etat	3,9	04. Raad van State	(83)
(84)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,4	05. Yante Commissie voor Taaltoezicht	(84)
	Total	24,5	Totaal	
	Total des articles 12.01 à 12.07	497,6	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07	
12.20 (21)	Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature	0,2	Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard	12.20 (21)
12.21 (24)	Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles	6,7	Vieringskosten van officiële feesten en ceremoniën	12.21 (24)

12.22 (27)	Dépenses de fonctionnement des organismes et institutions de conscience	12,7	(41)
12.23 (30)	Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience	12,7	12.23 (30)
12.24 (33)	Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population	2,9	12.24 (33)
12.25 (36)	Dépenses électorales (1)	69,3	12.25 (36)
12.26 (39)	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité	78,5	12.26 (39)
12.27 (42)	Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du souvenir au Soldat Inconnu. — Drapeaux. — Stèles. — Frais d'identification, de transport et de regroupement (1)	12,4	12.27 (42)
12.28 (45)	Union des Villes et Communes belges	1,0	12.28 (45)
12.30 (51)	Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile. — Travaux d'aménagement divers	1,9	12.30 (51)
12.32 (57)	Organisation de cours pour officiers des services d'incendie et pour sapeurs-pompiers (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, section particulière, art. 66.07.A.)	12,0	12.32 (57)
12.34 (63)	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civil. — Entretien d'un réseau radio-téléphonique et de la chaîne nationale de détection	7,0	12.34 (63)
12.35 (66)	Frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de protection civile	9,3	12.35 (66)
12.36 (69)	Frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit lors d'exercices, de manœuvres et de missions de prévention (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954)	0,6	12.36 (69)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Vervoorkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden

Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militieverbodingen, alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.

Verkiezingsuitgaven (1)

Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.

Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden en onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlaggen. — Grafstenen. — Identificatie-, overbrengings- en hergroeperingskosten (1).

Bond der Belgische Steden en Gemeenten

Inrichting van lokalen ten gebruikte van de diensten van de Civiele Bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.

Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten en voor brandweertlleden.

Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, art. 66.07.A.)

Onderhouds uitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmnetwerk. — Onderhoud van een radio-telefonisch net en van de nationale detectieketen.

Kosten van voorlichting, documentatie en public relations inzake civiele bescherming.

Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.)

Uitgaven voor voeding en logies van de vaste en niet-volrijds tewerkgestelde agenten, ingezet bij oefeningen, manoeuvres en preventieve zendingen (art. 34 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954).

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.37 (72)	Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'intérieur des objets de conscience affectés, soit aux unités permanentes de la Protection civile, soit aux organismes de droit public ou privé dont notamment : la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement, la formation, les soins médicaux, les frais de loisirs et les avantages sociaux (lois des 3 juin 1964, 22 janvier 1969 et 3 juillet 1975 et arrêté royal du 12 mai 1978)	243,5		12.37 (72)
12.38 (75)	Crédit destiné à favoriser la formation des agents communaux	2,0	Alleghande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden die werden ingedeeld bij de permanente eenheden van de Civile Bescherming of aangewezen voor publiekrechtelijke of privaatrechtelijke organisaties, waarvan onder meer : de soldij, de huisvesting, de voeding, het vervoer, de uitrusting, de vorming, de geneeskundige verzorging, de kosten voor vrijetijdsbesteding en de sociale voordelen (wetten van 3 juni 1964, 22 januari 1969 en 3 juli 1975 en koninklijk besluit van 12 mei 1978).	12.38 (75)
	Total pour le § 2	980,8	Krediet bestemd ter bevordering van de opleiding van gemeentebestuurders.	
	Total pour le chapitre I	3 237,4	Totaal voor § 2.	
			Totaal voor hoofdstuk I.	
	CHAPITRE III			
	TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
	Transferts de revenus aux ménages			
33.01 (56)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	3,5	Inkomensoverdrachten aan gezinnen	33.01 (56)
33.02 (59)	Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge	18,4	Alleghande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.02 (59)
33.03 (62)	Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes, — Indemnités pour frais funéraires	0,4	Uitgaven met betrekking tot alleghande kosten voortvloeiend uit het fouilleren van luchtreizigers vóór dezen op een Belgische luchthaven aan boord gaan.	33.03 (62)
			Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafenis-kosten.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

33.04 (65)	Amicale des rescapés de Breendonk	0,2	Vriedenkring van de overlevenden van Breendonk	33.04 (65)
33.05 (68)	Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (1)	544,6	Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (1).	33.05 (68)
33.06 (71)	Remboursement à la SNCB et autres sociétés concessionnaires des requisi-toires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes laissées au soins de la Nation	0,2	Terugbetaling aan de NMBS en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisvorderingen, afgeleverd aan de familieleden der voor het Vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.	33.06 (71)
33.07 (74)	Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique	0,1	Koninklijke Vereniging der Brandweerkorpsen van België	33.07 (74)
33.08 (77)	Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers	0,1	Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweertlieden	33.08 (77)
33.14 (95)	Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser	0,1	Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.	33.14 (95)
33.15 (01)	Subvention à la Section belge du Conseil des Communes de l'Europe	0,4	Toelage aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa.	33.15 (01)
33.19 (13)	Intervention de l'Etat en faveur du Shape, en vue de la protection du site contre l'incendie	24,5	Tussenkost van de Staat ten voordele van de Shape, met het oog op de bescherming van de vestiging tegen brand.	33.19 (13)
	Total pour le chapitre III	592,5	Total voor hoofdstuk III	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise

41.01 (31)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	13,4	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.01 (31)
41.02 (34)	Participation de l'Etat à l'alimentation du Fonds d'aide au redressement financier des communes	135,0	Deelname van de Staat in de stijving van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten.	41.02 (34)
	Total pour les articles 41	148,4	Total voor de artikelen 41	

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

43.02 (52)	Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la Ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs	0,1	Bijdrage van de Staat in de kosten van de Stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.	43.02 (52)
---------------	---	-----	---	---------------

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter

	Total voor hoofdstuk IV	148,4	Total voor de artikelen 41	
--	--	--------------	---	--

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — IOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
43.03 (55)	Écoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays	11,7	Politiescholen. — Deelneming aan politietoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.	43.03 (55)
43.04 (58)	Fonds des communes (loi du 5 janvier 1976)	66 981,6	Gemeentefonds (wet van 5 januari 1976)	43.04 (58)
43.05 (61)	Fonds des provinces (lois des 17 mars 1965 et 5 janvier 1976)	7 822,3	Fonds der Provinciën (wetten van 17 maart 1965 en 5 januari 1976)	43.05 (61)
43.06 (64)	Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations et des fédérations de communes (art. 51 de la loi du 26 juillet 1971) (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, section particulière, art. 66.04.A.)	200,0	Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties- en federaties van gemeenten (art. 51 van de wet van 26 juli 1971). (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, art. 66.04.A.)	43.06 (64)
43.07 (67)	Paiement par l'Etat aux communes concernées de montants constituant la contrepartie des centimes additionnels communaux non perçus en raison de l'exonération dont jouissent certains immeubles situés sur leur territoire (La quote-part revenant aux communes de la Région bruxelloise sera versée aux fonds ouverts aux articles 60.03.02A (79) de la partie I et 60.03.00.A (61) de la partie II du titre IV, section particulière, du budget de la Région bruxelloise.)	355,9	Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten van bedragen die de tegenprestatie vormen van de gemeentelijke opcentiemen welke niet werden geïnd wegens de vrijstelling die sommige op hun grondgebied gelegen onroerende goederen genieten. (Het aandeel dat aan de gemeenten van het Brusselse Gewest toekomt, zal overgedragen worden naar de fondsen geopend op de art. 60.03.02.A (79) van deel I en 60.03.00.A (61) van deel II van titel IV, afzonderlijke sectie, van de begroting van het Brusselse Gewest.)	43.07 (67)
43.08 (70)	Dotation au profit de la Ville de Bruxelles (loi du 5 janvier 1976, art. 76)	2 679,3	Dotatie ten voordele van de stad Brussel (wet van 5 januari 1976, art. 76)	43.08 (70)
43.09 (73)	Remboursement aux communes, centres de secours « 900 », des frais de fonctionnement de ces centres (Le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs.)	148,1	Terughetaling aan de gemeenten, hulpcentra « 900 », van de werkingskosten van deze centra. (De betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden.)	43.09 (73)
43.10 (76)	Crédit spécial destiné à la Région bruxelloise en vue de rencontrer les problèmes financiers des pouvoirs subordonnés (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, section particulière du budget de la Région bruxelloise, partie I, art. 60.02.A.)	941,8	Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brusselse Gewest om het in staat te stellen tegemoet te komen aan de financiële problemen van de ondergeschikte besturen. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting van het Brusselse Gewest, deel I, art. 62.02.A.)	43.10 (76)

43.11 (79)	Complément de recettes à attribuer aux communes visées à l'article 81 de la loi du 5 janvier 1976, relative aux propositions budgétaires 1975-1976 (<i>pour mémoire</i>) (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, section particulière, art. 66.04.A.)	—	Onvangstencomplement toe te kennen aan de gemeenten bedoeld in artikel 81 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 (<i>pro memoria</i>) (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, art. 66.04.A.)	43.11 (79)
43.12 (82)	Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire	0,2	Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.	43.12 (82)
43.13 (85)	Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnés (loi du 5 janvier 1976, art. 77) (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, section particulière, art. 66.06.A.)	934,4	Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatiedelingen van de déficits van de samengevoegde gemeenten (wet van 5 januari 1976, art. 77) (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, art. 66.06.A.)	43.13 (85)
43.14 (88)	Crédit spécial destiné à favoriser la répartition rationnelle des dépenses au niveau provincial	433,9	Bijzonder krediet ter bevordering van de rationale verdeling van de uitgaven op provinciaal niveau.	43.14 (88)
43.15 (91)	Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur des communes (<i>pour mémoire</i>)	—	Buitengewone tussenkomst van de Staat ten gunste van de gemeenten (<i>pro memoria</i>).	43.15 (91)
43.16 (94)	Octroi d'une allocation exceptionnelle et unique aux communes et à l'agglomération bruxelloise	6 000,0	Toekenning van een enige en uitzonderlijke toelage aan de gemeenten en aan de Brusselse agglomeratie.	43.16 (94)
43.19 (06)	Subside à l'Institut-Administration-Université	0,1	Toelage aan het Instituut-Administratie-Universiteit	43.19 (06)
Total pour les articles 43		86 509,4	Totaal voor de artikelen 43.	
Total pour le chapitre IV		86 657,8	Totaal voor hoofdstuk IV.	
CHAPITRE 01				
DIVERS				
Non réparé économiquement				
01.01 (59)	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile (y compris les taxes prélevées par l'Office des chèques postaux)	18,0	Personnelsuigaven voor de niet-volijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming (met inbegrip van de retributies geheven door het Postcheekambt).	01.01 (59)
01.04 (68)	Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales et à la régionalisation	0,3	Verschillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de regionalisatie.	01.04 (68)
01.05 (71)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmering (<i>pro memoria</i>).	01.05 (71)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

TITEL I — LOPEDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES (En millions de francs)	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
01.06 (74)	Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques concernant la gestion des pouvoirs régionaux et locaux	9,0	Verschuillende uitgaven met betrekking tot de studie en de uitvoering van de verzameling statistische gegevens betreffende het beleid van de regionale en lokale besturen.	01.06 (74)
01.07 (77)	Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation d'un service heliseours	9,4	Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van een helifalpiens.	01.07 (77)
01.08 (80)	Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation du centre opérationnel permanent de la Protection civile	3,0	Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van het permanent operationeel centrum van de Civiele Bescherming.	01.08 (80)
	Total pour le chapitre 01	41,7	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit	90 529,4	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
SECTION 32				
RECHERCHE SCIENTIFIQUE				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
<i>§ 2. Achat de biens non durables et de services</i>				
12.40 (11)	Intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie	1,0	Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende brandvoorkoming.	12.40 (11)
	(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au titre IV, section particulière, art. 66.07.A.)		Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, art. 66.07.A.)	
	Total pour le chapitre I	1,0	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 32. — Recherche scientifique	1,0	Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	
	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES	90 687,2	TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPEDE UITGAVEN.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLEN	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
	PARTIE I			
	DEEL I			
	KREDIETEN VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA			
	SECTION 31			
	EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN			
	HOOFDSTUK VI			
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			
	Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter			
61.03 (07)	Participation de l'Etat au financement du Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes, de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967)	425,0	Deelneming van de Staat in de financiering van het Fonds voor aanschaf van voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten, van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweerdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967).	61.03 (07)
	(Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte dudit fonds inscrit au titre IV, section particulière, art. 60.04.A.)			
61.04 (10)	Alimentation du Fonds du réseau national d'informatique des services de secours (pour mémoire)	—	Stijving van het Fonds van het nationaal informatienet van de hulpdiensten (pro memorie)	61.04 (10)
	(Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte dudit fonds inscrit au titre IV, section particulière, art. 66.08.A.)			
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés			
63.06 (34)	Acquisition de matériel destiné à l'installation et à l'équipement des centres de secours « 900 » fonctionnant dans les agglomérations, les fédérations de communes et les communes :		Aanschaffing van materieel voor de installatie en de uitrusting van de hulpcentra « 900 » die functioneren in de agglomeraties, de federaties van gemeenten en gemeenten :	63.06 (34)
	Crédits d'engagement	4,6	Vastleggingskredieten	
	Crédits d'ordonnancement	6,0	Ordonnancingskredieten	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken.)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
63.07 (37)	Subventions aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes pour l'acquisition de matériel concernant le fonctionnement des services d'incendie : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement 0,9 1,1	Toelagen aan de agglomeraties, aan de federaties van gemeenten en aan de gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder materieel betreffende de werking van de brandweerdiensten : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	63.07 (37)
	Total pour les articles 63	—	Totaal voor de artikelen 63.	
	Crédits d'engagement	5,5	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	7,1	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre VI	425,0	Totaal voor hoofdstuk VI.	
	Crédits d'engagement	5,5	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	7,1	Ordonnanceringskredieten.	
	CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII	
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)		INVESTERINGEN (CIVIEL)	
	Achat de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
74.05 (33)	Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection civile : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement 29,0 69,0	Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.05 (33)

74.06
(36)

Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming :

Vastleggingskredieten 35,5
 Ordonnanceringskredieten 58,6

Totaal voor de artikelen 74 —

Vastleggingskredieten 64,5

Ordonnanceringskredieten 127,6

Totaal voor hoofdstuk VII —

Vastleggingskredieten 64,5

Ordonnanceringskredieten 127,6

Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

425,0

Vastleggingskredieten 70,0

Ordonnanceringskredieten 134,7

Totaal voor deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

425,0

Vastleggingskredieten 70,0

Ordonnanceringskredieten 134,7

PARTIE II

DEEL II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTION 01

SECTIE 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achat de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01
(84)

Dépenses patrimoniales du Cabinet 1,0
 Vermogensuitgaven van het Kabinet 1,0

Totaal voor le chapitre VII 1,0

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique 1,0

Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
----------	----------	---------------------------	---------	-----------

(In miljoenen franken.)

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 (41)	Dépenses patrimoniales du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet (<i>pro memoria</i>)	74.01 (41)
	Totaal pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII	
	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique	—	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Weten- schapsbeleid.	

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (41)	Dépenses patrimoniales du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet (<i>pro memoria</i>)	74.01 (41)
	Totaal pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII	
	Total pour la section 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Weten- schapsbeleid.	—	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Weten- schapsbeleid.	

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DU BUDGET

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 (48)	Dépenses patrimoniales du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet (<i>pro memoria</i>)	74.01 (48)
	Totaal pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII	
	Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget	—	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.	

SECTIE 04

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (48)	Dépenses patrimoniales du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet (<i>pro memoria</i>)	74.01 (48)
	Totaal pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII	
	Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget	—	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.	

SECTION 05	SECTION 05
DEPENSES DE CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE	KABINEITSUITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
CHAPITRE VII	HOOFDSTUK VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)	INVESTERINGEN (CIVIEL)
Achat de biens meubles durables	Aankoop van duurzame roerende goederen
74.01 (95) Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,0 Vermogensuitgaven van het Kabinet
	74.01 (95)
Total pour le chapitre VII	Total voor hoofdstuk VII
1,0	1,0
Total pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	Total voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.
1,0	1,0

SECTION 11	SECTION 11
DEPENSES DE CABINET	KABINEITSUITGAVEN
DU SECRETAIRE D'ETAT A LA FONCTION PUBLIQUE	VAN DE STAATSECRETARIS VOOR OPENBAAR AMBT
CHAPITRE VII	HOOFDSTUK VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)	INVESTERINGEN (CIVIEL)
Achat de biens meubles durables	Aankoop van duurzame roerende goederen
74.01 (63) Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7 Vermogensuitgaven van het Kabinet
	74.01 (63)
Total pour le chapitre VII	Total voor hoofdstuk VII
0,7	0,7
Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique	Total voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar ambt.
0,7	0,7

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
----------	----------	---------------------------	---------	-----------

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken.)

SECTION 31

SECTIE 31

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR PROPRESMENT DIT

EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

CHAPITRE VI

HOOFDSTUK VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entrepriseVermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter61.01 Alimentation du Fonds d'intervention de la Protection civile, créé au
(01) titre IV, section particulière, article 60.02.A 15,061.01 Stijving van het Interventiefonds van de Civiele Bescherming, gecreëerd
(01) onder titel IV, afzonderlijke sectie, artikel 60.02.A.61.02 Alimentation du Fonds de premier secours, créé au titre IV, section parti-
(04) culière, article 60.03.A (pour mémoire) —61.02 Stijving van het Fonds voor eerste hulp, gecreëerd onder titel IV, afzon-
(04) derlijke sectie, artikel 60.03.A (pro memorie)

Total pour les articles 61 15,0

Totaal voor de artikelen 61.

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilésVermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen63.02 Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées
(22) aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de
secours "900" (le paiement pourra être effectué directement aux
fournisseurs) 1,163.02 Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven
(22) veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra
« 900 » (de betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden).

Total pour les articles 63 1,1

Totaal voor de artikelen 63.

Total pour le chapitre VI 16,1

Totaal voor hoofdstuk VI.

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achat de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	Aankoop van machines, meubliar, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01
(23)	02. Administration centrale	02. Hoofdbestuur	(23)
(24)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementcommissariaten	(24)
(25)	04. Conseil d'Etat	04. Raad van State	(25)
(26)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht	(26)

Total pour l'article 74 26,7

Totaal voor artikel 74 26,7

Total pour le chapitre VII 26,7

Totaal voor hoofdstuk VII 26,7

Total pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit 42,8

Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken 42,8

Total pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements 45,5

Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma 45,5

TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL 470,5

TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN 470,5

Crédits d'engagement 70,0

Vastleggingskredieten 70,0

Crédits d'ordonnancement 134,7

Ordonnancingskredieten 134,7

TOTAL POUR LES TITRES I ET II DU BUDGET DU MINISTERE DE L'INTERIEUR 91 157,7

TOTAAL VOOR DE TITELS I EN II VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN 91 157,7

Crédits d'engagement 70,0

Vastleggingskredieten 70,0

Crédits d'ordonnancement 134,7

Ordonnancingskredieten 134,7

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Artikël	Littera	Modic de dis-position	LABELLEN	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 Saldo op 1 januari 1984	Resettes de l'année Ontvangsten van het jaar	Depenses de l'année Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Artikël	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	-----------------------	----------	--	---	--	--	---------	---------	---------	-----------------------

SECTION I

SECTIE I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

FONDS VOORNAMELIJK GESTUJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60 (88)	02	A	Fonds d'intervention de la Protection civile	9,4	21,0	30,0	0,4	Interventiefonds van de Civiele Bescherming (88)	60	02	A
60 (91)	03	A	Fonds de premiers secours	5,5	—	1,5	4,0	Fonds voor eerste hulp	60	03	A
60 (94)	04	A	Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes, de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963)	0,5	1 029,4	1 029,5	0,4	Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweerdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963). (De terugbetalingen uitgevoerd door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het bij koninklijk besluit van 8 november 1967 opgelegd materieel en de uitrustingsvoorwerpen kunnen opnieuw gebruikt worden voor nieuwe aankopen.)	60	04	A
Totaux pour le chapitre I				15,4	1 050,4	1 061,0	4,8	Totaal voor hoofdstuk I.			

TITRE IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
66 (60)	A	07	Fonds de la sécurité contre l'incendie et l'explosion	7,6	8,0	10,0	5,6	Fonds voor beveiliging tegen brand en ontplofing.	66 (60)	07	A
66 (63)	A	08	Fonds du réseau national d'informatique des services de secours	39,5	—	20,0	39,5	Fonds van het nationaal informaticanet van de hulpdiensten.	66 (63)	08	A
66 (69)	B	10	Fonds pour le financement de l'amélioration des méthodes et des techniques de gestion communale	48,6	—	12,0	36,6	Fonds voor de financiering van de verbetering van de gemeentelijke beheersmethoden en -technieken.	66 (69)	10	B
67 (51)	B	01	Fondation « Carnegie Hero Fund » (arrêté royal du 13 juillet 1911)	0,7	1,1	1,0	0,8	Stichting « Carnegie Hero Fund » (koninklijk besluit van 13 juli 1911).	67 (51)	01	B
Totaux pour le chapitre III				120,6	1 143,8	1 177,7	86,7	Totalen voor hoofdstuk III.			
Totaux pour la section I				205,1	2 574,3	2 624,9	154,5	Totalen voor sectie I.			
SECTION II											
SECTION II											
SERVICES DE L'ETAT SOMMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES											
HOOFDSTUK I											
CHAPITRE I											
SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE											
STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN											
STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER											
70 (08)	C	01	Restaurants et réfectoires : Ecole nationale de Protection civile (art. 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du corps de Protection civile)	1,0	1,3	1,3	1,0	Restaurants en refecters : Nationale School voor Civiele Bescherming (art. 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statut van het korps voor Civiele Bescherming)	70 (08)	01	C
Totaux pour le chapitre I et la section II				1,0	1,3	1,3	1,0	Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie II.			
TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE				206,1	2 575,6	2 626,2	155,5	TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.			

TITRE VII
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
Fonds d'aide au redressement financier des communes

TITEL VII
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten

4. RECETTES.

(En millions de francs — In miljoenen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		
CHAPITRE 41					
413.01	Intérêts sur placements	—	—	Interesten op beleggingen	413.01
03	Intérêts sur emprunts autorisés	—	—	Interesten op toegestane leningen	03
Totaux pour le chapitre 41		—		Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44					
442. Produits d'emprunts					
442.01	A long terme	41 570,0	—	Op lange termijn	442.01
03	A court terme	—	—	Op korte termijn	03
443.02	Remboursements d'emprunts	838,0	—	Terugbetalingen van leningen	443.02
Totaux pour le chapitre 44		42 408,0		Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					
450.01	Interventions de l'Etat (à fonds perdus) à charge de l'article 41.02 du budget de l'Intérieur	135,0	—	Tussenkosten van de Staat (niet- terugvorderbaar) ten laste van artikel 41.02 van de begroting van Binnenlandse Zaken.	450.01
02	Interventions des régions	—	—	Tussenkosten van de gewesten	02
03	Interventions des provinces	—	—	Tussenkosten van de provinciën	03
Totaux pour le chapitre 45		135,0		Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes		42 543,0		Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En millions de francs — In miljoenen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		
CHAPITRE 52					
526.01	Frais de manutention	—	—	Bewerkingskosten	526.01
Totaux pour le chapitre 52		—		Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					
535.01	Intérêts sur emprunts contractés	3 800,0	—	Interesten op aangegane leningen	535.01
Totaux pour le chapitre 53		3 800,0		Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 56					
560.01	Amortissements d'emprunts	—	—	Delging van leningen	560.01
06	Placements divers	—	—	Diverse beleggingen	06
09	Emprunts accordés aux communes	37 770,0	—	Lennigen toegestaan aan de gemeenten	09
Totaux pour le chapitre 56		37 770,0		Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses		41 570,0		Totalen voor de uitgaven.	